

**Memorandum of Understanding**

**between**



**Financial Services Development Council  
Hong Kong  
and**



**Capital Markets Authority**

**State of Kuwait**

**مذكرة تعاون**

**بين**



**مجلس تنمية الخدمات المالية في  
هونغ كونج  
و**



**هيئة أسواق المال  
في دولة الكويت**

<p>1. PREAMBLE</p> <p>WHEREAS The Financial Services Development Council ("FSDC") and the Capital Markets Authority, Kuwait ("CMA") both hereinafter referred to jointly as the "Signatories" each expresses their willingness to cooperate on the basis of mutual trust and understanding and agree to base their co-operation in the field of mutual development of the financial services sector in respective market and market and on the principles and procedures outlined in this Memorandum;</p> <p>AND WHEREAS WHEREAS considering the increasing interdependence of financial markets due to the use of modern technology, and the corresponding need for cooperation and consultation, the Signatories have reached the following understanding to establish an arrangement for sharing of information in order to facilitate the performance of their respective functions and duties.</p> <p>2. INTRODUCTION</p> <p>2.1. The FSDC was established in 2013 by the Hong Kong Special Administrative Region Government as a high-level, cross-sectoral advisory body to engage the industry in formulating proposals to promote the further development of the financial services industry of Hong Kong and to map out the strategic direction for the development. The FSDC has been incorporated as a company limited by guarantee with effect from September 2018 to allow it to better discharge its functions through research, market</p>	<p>1. تمهيد</p> <p>حيث أن مجلس تنمية الخدمات المالية ("المجلس") وهيئة أسواق المال، دولة الكويت ("الهيئة")، يشار إليهما فيما بعد مجتمعين بـ"الطرفان" يعربان عن رغبتهما في التعاون على أساس الثقة والتفاهم المتبادلين ويتفقان على التعاون في مجال التطوير المتبادل لقطاع الخدمات المالية في كل من سوقيهما بناء على المبادئ والإجراءات المحددة في هذه المذكرة؛</p> <p>وحيث أن الطرفان يأخذان في الاعتبار الترابط المتزايد للأسواق المالية الناتج عن استخدام التكنولوجيا الحديثة، وما يتبع ذلك من حاجة للتعاون المتبادل والتشاور، فقد توصل الطرفان إلى التفاهم التالي لوضع ترتيب لتبادل المعلومات من أجل تسهيل أداء المهام والواجبات ذات الصلة.</p> <p>2. مقدمة</p> <p>1.2 تم إنشاء المجلس في عام 2013 من قبل حكومة منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة كجهة استشارية رفيعة المستوى ومتعددة القطاعات لإشراك الصناعة في صياغة مقترحات لتعزيز التنمية المستقبلية لصناعة الخدمات المالية في هونغ كونغ ورسم الاتجاه الاستراتيجي للتطوير. تم دمج المجلس كشركة محدودة بالضمان اعتباراً من سبتمبر 2018 للسماح لها بأداء وظائفها بشكل أفضل من خلال البحث والترويج السوقي وتطوير رأس المال البشري.</p>
--	---

<p>promotion, and human capital development.</p> <p>2.2. The CMA was established by Law No. 7 of 2010 which was issued on February 21, 2010. The CMA implements the aforementioned law by regulating and developing the Capital Markets in the State of Kuwait while supervising and monitoring regulated companies to promote fairness and transparency in transactions related to the securities markets and give confidence to investors by protecting them from illegal practices and by enforcing securities-related laws and regulations.</p> <p>3. DEFINITIONS</p> <p>3.1. For the purposes of this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MOU"),</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. signatory" means the FSDC or the CMA, as the case may be;</li> <li>ii. "FSDC" means the Financial Services Development Council, Hong Kong;</li> <li>iii. "CMA" means the Capital Markets Authority, Kuwait;</li> <li>iv. "Person" means a natural person or corporate entity that practices one or more Securities market activities;</li> <li>v. "Requested Authority" means the Signatory that receives the request under this Memorandum of Understanding;</li> <li>vi. "Requesting Signatory" means the Signatory that makes the request under this Memorandum of Understanding</li> </ul>	<p>2.2. تأسست الهيئة بموجب القانون رقم 7 لسنة 2010 الصادر في 21 فبراير 2010. وتقوم الهيئة بتنفيذ القانون المذكور من خلال تنظيم وتطوير أسواق المال في دولة الكويت، مع الإشراف والرقابة على الشركات الخاضعة لرقابة الهيئة بما يحقق مبدأ العدالة والشفافية في تعاملات الأوراق المالية ولخلق عنصر الثقة لدى المستثمرين من خلال حمايتهم من الممارسات غير القانونية، وكذلك العمل على ضمان الالتزام بالقوانين واللوائح المتعلقة بالأوراق المالية.</p> <p>3. التعاريف</p> <p>1.3 من أجل أغراض هذه المذكرة (ويشار إليها فيما بعد بـ "مذكرة التعاون")،</p> <p>أ. الطرف: مجلس تنمية الخدمات المالية أو هيئة أسواق المال، حسب مقتضى الحال؛</p> <p>ب. "المجلس": مجلس تنمية الخدمات المالية، هونج كونج؛</p> <p>ت. "الهيئة": هيئة أسواق المال بدولة الكويت؛</p> <p>ث. "الشخص": إما شخص طبيعي أو اعتباري يمارس نشاط أو أكثر من أنشطة الأوراق المالية؛</p> <p>ج. "الطرف المطلوب منه": الطرف الذي يتلقى الطلب بموجب مذكرة التعاون هذه؛</p> <p>ح. "الطرف الطالب": الطرف الذي يقدم الطلب بموجب مذكرة التعاون هذه.</p>
---	---



#### 4. PRINCIPLES

4.1. This MOU sets forth a statement of intent of the Signatories to establish a framework for mutual assistance and to facilitate the exchange of information between the Signatories with the intent to deepen and strengthen collaboration to foster growth and connectivity between the two financial markets..

4.2. The Signatories shall use their best endeavours to meet the terms of this MOU. This MOU does not impose any legally binding obligation on the Signatory or modify or supersede any national laws or regulatory requirements in force in or applying to the Signatories, nor shall it affect any arrangements made or to be made under other MOU.

4.3. This MOU does not affect any right of any Signatory under its national laws or any other arrangement to take measures otherwise than as provided herein to obtain information necessary to ensure compliance with, or to enforce, its national laws or regulations.

4.4. The Signatories recognize the need and desirability for providing mutual assistance and exchange of information to assist each other in ensuring compliance with the laws or regulations of their respective countries. However, the Requested Signatory may deny assistance requested under this MOU on the ground that: -

(a) the provision of assistance would violate the national or public interest or the national law of the Requested Signatory; or

#### 4. المبادئ

1.4 توضح مذكرة التفاهم هذه نية الطرفين لوضع إطار للتعاون المشترك وتسهيل تبادل المعلومات بين الطرفين بهدف تعميق وتعزيز التعاون ودعم النمو والربط بين سوقي الأوراق المالية.

2.4 يبذل الطرفان قصارى جهدهما لاستيفاء شروط مذكرة التعاون هذه، ولا تفرض مذكرة التعاون أي التزامات قانونية على أي من الطرفين ولا تقوم بتعديل أو تحل محل أي قوانين محلية أو متطلبات رقابية مطبقة أو تنطبق على الطرفين، ولا تؤثر على أي ترتيبات وضعت أو سوف توضع بموجب مذكرة تفاهم أخرى.

3.4 لا تتعارض مذكرة التعاون مع أي حق من حقوق الطرفين الممنوحة لهما وفقاً لقوانينهما المحلية أو وفقاً لأي اتفاق آخر في اتخاذ أي إجراءات تخالف ما تنص عليه مذكرة التفاهم بغرض الحصول على المعلومات اللازمة لضمان الالتزام أو الإنفاذ للقوانين المحلية.

4.4 يدرك الطرفان الحاجة والرغبة في تقديم المساعدة المتبادلة وتبادل المعلومات لمساعدة بعضهما من أجل ضمان الالتزام بالقوانين واللوائح الخاصة بكل دولة. ومع ذلك، يجوز للطرف المطلوب منه رفض المساعدة المطلوبة بموجب مذكرة التعاون هذه بناءً على الآتي: -

(أ) إن كان تقديم المساعدة يضر المصلحة المحلية أو العامة أو القانون المحلي للطرف المطلوب منه أو

<p>(b) the request is not made in accordance with the provision of this MOU; or</p> <p>(c) If attending to the request would harm bona fide investors or traders, or adversely impact the market's operation or securities activities; or</p> <p>(d) If the request relates to a matter that is subject to existing judicial procedures.</p>	<p>(ب) إذا كان الطلب لا يتوافق مع أحكام مذكرة التعاون هذه؛ أو</p> <p>(ج) إذا كانت الاستجابة للطلب من شأنها الإضرار بالمستثمرين أو المتداولين حسني النية أو تؤثر سلباً على عمل السوق أو أنشطة الأوراق المالية؛ أو</p> <p>(د) أو إذا كان الطلب يتعلق بمسألة تخضع لإجراءات قضائية قائمة.</p>
<p>5. AREAS OF CO-OPERATION</p> <p>5.1 The Signatories agree to promote mutual assistance and exchange of information to enable the Signatories to effectively perform their respective duties according to the law. Under the foregoing general theme, the scope of this MOU shall include the following: -</p> <p>(a) promote the development of the financial products, financial services and financial institutions and overall soundness of the capital and/or financial markets in their respective jurisdiction;</p> <p>(b) exchange of information on historical data as well as recent trends, occurrences and sharing of best practices in development, regulatory and business structures in the financial markets in the respective jurisdictions;</p> <p>(c) sharing of information, on a best effort basis, about the application of technologies, innovations, information technologies' governance and controls, fintech and regtech in the financial markets and the</p>	<p>5. مجالات التعاون</p> <p>1.5 يتفق الطرفان على تعزيز التعاون المشترك وتبادل المعلومات لتمكين الطرفين من أداء واجباتهما على نحو فعال وفقاً للقانون، وفي إطار الموضوع العام السابق، يشمل نطاق مذكرة التعاون هذه ما يلي: -</p> <p>(أ) تعزيز تطوير المنتجات المالية والخدمات المالية والمؤسسات المالية والسلامة العامة لأسواق رأس المال و/ أو الأسواق المالية في مجال اختصاص كل منهما؛</p> <p>(ب) تبادل المعلومات حول البيانات التاريخية بالإضافة إلى الاتجاهات الحديثة والأحداث وتبادل أفضل الممارسات في التنمية والهيكل التنظيمية والتجارية في الأسواق المالية في مجال اختصاص كل منهما؛</p> <p>(ت) تبادل المعلومات، على أساس بذل أفضل الجهود، حول تطبيق التقنيات، والابتكارات، وحوكمة وضوابط تكنولوجيا المعلومات، والتكنولوجيا المالية، والتكنولوجيا التنظيمية في أسواق المال وتأثير هذه التغييرات على المشاركين في السوق؛</p>

<p>effect of such changes on market participants;</p> <p>(d) mutual exchange of information on important events relating to the capital and/or financial market in the respective jurisdictions;</p> <p>(e) assistance in organizing seminars and conferences on specific areas for enhancing the development of both jurisdictions;</p> <p>(f) assistance in welcoming the delegations from the Signatories from respective jurisdictions;</p> <p>h) assistance in referrals to appropriate public stakeholders and counterparts in respective markets;</p> <p>(j) any other matter agreed upon between the Signatories from time to time.</p> <p>6. REQUESTS</p> <p>6.1. Requests for the provision of information or other assistance will be made in writing in the English language in such form as may be agreed by the Signatories from time to time.</p> <p>6.2. Requests for assistance will include the following:</p> <p>(a) The information or other assistance requested;</p> <p>(b) The purpose for which the information or other assistance is sought; and</p> <p>(c) The desired time within which the information sought should be provided.</p>	<p>(ث) التبادل المشترك للمعلومات حول الأحداث الهامة المتعلقة بأسواق رأس المال و / أو الأسواق المالية في السلطة القضائية لكل منهم؛</p> <p>(ج) المساعدة في تنظيم الندوات والمؤتمرات حول مجالات محددة لتعزيز تنمية اختصاص كل منهما؛</p> <p>(ح) المساعدة في استقبال وفود الطرفان من ذوي الاختصاص؛</p> <p>(د) التعاون في توجيه الاستفسارات إلى الجهات ذات الصلة والأطراف النظيرة في الأسواق المعنية؛</p> <p>(ر) أي مسألة أخرى تتفق عليها الطرفان من وقت لآخر.</p> <p>6. الطلبات</p> <p>6.1 تقدم طلبات المعلومات أو المساعدات كتابةً باللغة الإنجليزية بالشكل الذي يتفق عليه الطرفان من وقت لآخر.</p> <p>6.2 تشمل طلبات المساعدة ما يلي:</p> <p>(أ) المعلومات أو المساعدات الأخرى المطلوبة؛</p> <p>(ب) الغرض من المعلومات أو المساعدة المطلوبة؛ و</p> <p>(ج) المدة المطلوبة لتقديم المعلومات محل الطلب.</p>
--	---



<p>7. UNSOLICITED INFORMATION</p> <p>7.1. Where one Signatory has information, which shall assist another Signatory in the performance of its regulatory functions, the former may provide such information, or arrange for such information to be provided, on a voluntary basis even though no request has been made by the other Signatory.</p>	<p>7. المعلومات المقدمة دون طلب</p> <p>1.7 عندما يملك أحد الطرفين معلومات من شأنها مساعدة الطرف الآخر في أداء مهامه الرقابية، يجوز للطرف المعني أن يقدم تلك المعلومات أو الترتيب لتقديم تلك المعلومات اختياريًا حتى لو لم يقدم طلب من قبل الطرف الآخر.</p>
<p>8. CONFIDENTIALITY AND USE OF INFORMATION</p> <p>8.1 Information exchanged between the Signatories under or in regard to this MOU will only be used by the recipient for the purposes of fulfilling the spirit of this MOU. Such information will not be disclosed to any third party in any manner, without the prior consent of the Signatory providing the information, unless the disclosure is required by law. To the extent allowed by law, the recipient being so required by law to disclose any such information will inform the other Signatory about the situation as soon as is practicable.</p> <p>8.2. Each Signatory will establish and maintain such safeguards as are necessary and appropriate to protect the confidentiality of information received from the other Signatory under this MOU.</p> <p>8.3. The Signatories' duty of confidentiality of information as contained in this MOU will continue when either Signatory gives notice of its intent to cease cooperation under this MOU.</p>	<p>8. السرية واستخدام المعلومات</p> <p>1.8 لا يتم استخدام المعلومات المتبادلة بين الطرفين بموجب مذكرة التعاون هذه أو فيما يتعلق بها إلا من قبل المستلم لأغراض الوفاء بأهداف مذكرة التعاون هذه، ولا يتم الكشف عن هذه المعلومات لأي طرف ثالث بأي شكل من الأشكال، دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من الطرف الذي يقدم المعلومات، ما لم يكن الكشف مطلوبًا بموجب القانون وفق الحد المسموح به في القانون، فإن المتلقي الذي يطلب منه القانون الإفصاح عن أي معلومات من هذا القبيل سيبلغ الطرف الآخر عن الموقف في أقرب وقت ممكن عمليًا.</p> <p>2.8 يضع كل طرف ويحافظ على الضمانات الضرورية والمناسبة لحماية سرية المعلومات الواردة من الطرف الآخر بموجب مذكرة التعاون هذه.</p> <p>3.8 يستمر التزام الطرفين في الحفاظ على سرية المعلومات على النحو الوارد في مذكرة التعاون عندما يقدم أي طرف إخطار برغبته في وقف التعاون بموجب مذكرة التعاون هذه.</p>

<p>9. AMENDMENTS</p> <p>9.1. As a gesture of goodwill, the Parties will consult with each other on proposals for modifications or amendments requested by either Party to the provisions of this MOU. Any modification or amendment will be documented by the Parties.</p> <p>10. ENTRY INTO EFFECT</p> <p>10.1. This MOU shall come into effect from the date of its signing by the Signatories.</p> <p>11. TERMINATION</p> <p>11.1. Either Signatory may terminate the present MOU by giving a written notice of its intention to terminate to the other Signatory at least thirty (30) days in advance. This MOU shall continue to have effect with respect to all requests for assistance that were made before the effective date of termination.</p> <p>12. MISCELLANEOUS</p> <p>12.1. This MOU shall not represent any commitment on either Party to be given preferred treatment to the other in any matter contemplated under this MOU or otherwise.</p> <p>12.2. Nothing in this MOU shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of either Signatories.</p>	<p>9. التعديلات</p> <p>9.1. كبادرة حسن نية، يقوم الطرفان بالتشاور بشأن المقترحات المتعلقة بتحسين أو تعديل أحكام هذه المذكرة، ويتم توثيق أي تحسين أو تعديل من قبل الطرفين.</p> <p>10. الدخول حيز التنفيذ</p> <p>10.1. تدخل مذكرة التعاون حيز التنفيذ من تاريخ توقيعها من قبل الطرفين.</p> <p>11. الإنهاء</p> <p>11.1. يجوز لأي من الطرفين إنهاء مذكرة التعاون الحالية من خلال تقديم إشعار خطي بنية الإنهاء إلى الطرف الآخر قبل ثلاثين (30) يوماً على الأقل، وتظل مذكرة التعاون هذه سارية المفعول فيما يتعلق بجميع طلبات المساعدة التي تم تقديمها قبل تاريخ نفاذ الإنهاء.</p> <p>12. متفرقات</p> <p>12.1. لا تمثل مذكرة التفاهم هذه أي التزام من أي طرف بمنح الطرف الآخر معاملة تفضيلية في أي مسألة منصوص عليها في هذه المذكرة أو خلاف ذلك.</p> <p>12.2. لا يعتبر أي شيء في هذه المذكرة تنازلاً، صريحاً أو ضمنياً، عن أي امتيازات أو حصانات أي من الطرفين.</p>
---	--



<p>12.3. Each Signatory shall bear its own costs in relation to the matters set out in this MOU unless otherwise agreed.</p> <p>12.4. Any notice to be given to a Signatory to this MOU shall be made in writing by email unless agreed otherwise between the Signatories.</p>	<p>3.12 يتحمل كل طرف تكاليفه الخاصة فيما يتعلق بالمسائل الواردة في هذه المذكرة ما لم يتفق على خلاف ذلك.</p> <p>4.12 يتم تقديم أي إشعار إلى أحد طرفي هذه المذكرة كتابةً عبر البريد الإلكتروني ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك.</p>
--	---

Signed by the Parties

وقعت من قبل الطرفان



Signed for and on behalf of CMA

تم التوقيع باسم ونيابة عن هيئة أسواق المال



Name: Prof. Ahmad A. Al-Melhem  
Title: Chairman  
(Authorised Signatory)  
Date: 6 February 2025

الاسم: أ.د. أحمد عبدالرحمن الملحم  
المنصب: رئيس مجلس المفوضين  
(المفوض بالتوقيع)  
تاريخ:



Signed for and on behalf of FSDC

تم التوقيع باسم ونيابة عن FSDC

Signature of Dr. Au King-lun over the FSDC logo.

Signature of Dr. Au King-lun over the FSDC logo.

Name: Dr Au King-lun  
Title: Executive Director  
(Authorised Signatory)  
Date: 6 February 2025

الاسم: الدكتور أو كينغ لون  
المنصب: مدير التنفيذي  
(المفوض بالتوقيع)  
تاريخ:

<p>Annex A: Contact Persons</p> <p>Capital Markets Authority – State of Kuwait</p> <p>Name: Mr. Abdulrahman Mohamad Director, External Relations Office</p> <p>Address: Sharq, Hamra Tower, floor 15 Kuwait City, State of Kuwait</p> <p>Tel: +965 22903006 Email: <a href="mailto:iro@cma.gov.kw">iro@cma.gov.kw</a></p> <p>Financial Services Development Council designates as its contact official:</p> <p>Name: Joyce Lee Title: Senior Manager (Policy Research)</p> <p>Unit 502, 5/F, Nexxus Building, No.41 Connaught Road Central, Hong Kong</p> <p>Email: <a href="mailto:joycelee@fsdc.org.hk">joycelee@fsdc.org.hk</a></p>	<p>الملحق أ: جهات الاتصال</p> <p>هيئة أسواق المال - دولة الكويت</p> <p>الاسم: السيد/ عبدالرحمن محمد مكتب العلاقات الخارجية</p> <p>العنوان: شرق برج الحمرا الدور 15 مدينة الكويت، دولة الكويت</p> <p>هاتف: +965 22903006 البريد الإلكتروني: <a href="mailto:iro@cma.gov.kw">iro@cma.gov.kw</a></p> <p>تعيّن مجلس تنمية الخدمات المالية مسؤول الاتصال بها:</p> <p>الاسم: Joyce Lee المسمى: Senior Manager (Policy Research)</p> <p>وحدة 502، 5/ف، مبنى نيكسوس، رقم 41 كونوت رود سنترال، هونغ كونج</p> <p>البريد الإلكتروني: <a href="mailto:joycelee@fsdc.org.hk">joycelee@fsdc.org.hk</a></p>
--	--